

## ATTENTION SNAP RECIPIENTS

You will likely see an increase in your benefits this month!

### **This is not a mistake!**

The new COVID Relief bill **increases SNAP payments by 15%**, or an average of \$27 a month per person, from **January 1 through June 30, 2021**

- If you are receiving the new \$300/week for Pandemic Unemployment Compensation, that extra benefit will **not** count as income for SNAP
- The bill provides another round of stimulus payments of **\$600** for individuals making less than \$75,000/year, plus \$600 per child under 17
- Stimulus payments will **not** count against other benefits funded by the federal government including MaineCare, SNAP, TANF, SSI, LIHEAP, or federal housing assistance like Section 8

Household Size	Maximum SNAP Allotments
1	\$234
2	\$430
3	\$616
4	\$782
5	\$929
6	\$1,114
7	\$1,232
8	\$1,408
Each additional person	\$176

**Sign up for SNAP at: [maine.gov/benefits/account/login.html](https://maine.gov/benefits/account/login.html)  
or 1-855-797-4357**

## ATTENTION : BENEFICAIRES SNAP

Vous verrez probablement une augmentation de vos prestations ce mois-ci !

### Ce n'est pas une erreur !

Le nouveau projet de loi portant sur le secours COVID dispose que les **paiements SNAP augmenteront de 15%**, soit une moyenne de 27 dollars par personne chaque mois, du **J1er Janvier au 30 juin 30, 2021**

- Si vous recevez la nouvelle indemnité de 300 dollars par semaine pour l'indemnisation du chômage en cas de pandémie, cette prestation supplémentaire **ne sera pas** considérée comme un revenu pour le SNAP
- Le projet de loi prévoit une nouvelle série de versements de **600 dollars** pour les personnes gagnant moins de 75 000 dollars par an, plus 600 dollars par enfant de moins de 17 ans
- Les paiements de stimulation **ne seront pas pris en compte** dans les autres prestations financées par le gouvernement fédéral, notamment MaineCare, SNAP, TANF, SSI, LIHEAP, ou l'aide fédérale au logement comme la section 8

Taille du ménage	Allocations Maximales SNAP
1	234 \$
2	430 \$
3	616 \$
4	782 \$
5	929 \$
6	1,114 \$
7	1,232 \$
8	1,408 \$
Chaque personne supplémentaire	176 \$

**Inscrivez-vous au SNAP à l'adresse suivante :**

**[maine.gov/benefits/account/login.html](https://maine.gov/benefits/account/login.html)**

**ou 1-855-797-4357**

# ATENCIÓN, BENEFICIARIOS DEL SNAP

¡Es probable que vea un aumento en sus beneficios este mes!

## ¡Esto no es un error!

El nuevo proyecto de ley de alivio por la COVID establece que **los pagos del Programa de Asistencia Nutricional Suplementaria (Supplemental Nutrition Assistance Program, SNAP) aumentarán un 15 %**, o un promedio de \$27 al mes por persona, desde el **1.º de enero hasta el 30 de junio de 2021**

- Si recibe los nuevos \$300 a la semana por la compensación de desempleo debido a la pandemia, ese beneficio adicional **no** contará como ingreso para el SNAP.
- El proyecto de ley prevé otra ronda de pagos de estímulo de **\$600** para las personas que ganen menos de \$75,000 al año, más \$600 por cada niño menor de 17 años.
- Los pagos de estímulo **no** contarán para otros beneficios financiados por el gobierno federal, incluidos MaineCare, el SNAP, la asistencia temporal para familias necesitadas (Temporary Assistance for Needy Families, TANF), la Seguridad de Ingreso Suplementario (Supplemental Security Income, SSI), la asistencia para energía para hogares de bajos recursos (Low Income Home Energy Assistance Program, LIHEAP) o la asistencia federal para la vivienda, como establece la Sección 8.

Número de personas en el hogar	Asignaciones máximas del SNAP
1	\$234
2	\$430
3	\$616
4	\$782
5	\$929
6	\$1,114
7	\$1,232
8	\$1,408
Cada persona adicional	\$176

**Inscríbese en el SNAP a través de: [maine.gov/benefits/account/login.html](https://maine.gov/benefits/account/login.html)  
o llamando al 1-855-797-4357**

# ATENÇÃO BENEFICIÁRIOS DO SNAP

É possível que haja um aumento nos seus benefícios este mês!

## Não é um erro!

O novo projeto de lei de Alívio da COVID prevê **um aumento de 15% nos pagamentos do SNAP**, ou uma média de US\$27 por mês por pessoa, de **1 de janeiro a 30 de junho de 2021**

- Caso você esteja recebendo o novo Auxílio desemprego durante a pandemia de US\$300/semana, esse benefício extra **não** será considerado renda para fins do SNAP
- O projeto de lei prevê outra rodada de pagamentos do pacote de estímulo no valor de **US\$600** para pessoas que ganham até US\$75.000 por ano, mais US\$600 por filho com menos de 17 anos de idade
- Os pagamentos do pacote de estímulo **não** são considerados para fins de outros benefícios oferecidos pelo governo federal, incluindo MaineCare, SNAP, TANF, SSI, LIHEAP ou assistência federal para moradia, como a Seção 8

Pessoas no Mesmo Domicílio	Cota Máxima do SNAP
1	US\$234
2	US\$430
3	US\$616
4	US\$782
5	US\$929
6	US\$1.114
7	US\$1.232
8	US\$1408
Cada pessoa adicional	US\$176

**Cadastre-se para receber o SNAP em:**  
**[maine.gov/benefits/account/login.html](https://maine.gov/benefits/account/login.html)**

**Ou 1-855-797-4357**

# BOKEBI NA BAZWI YA LISALISI YA SNAP

Solo bokomona mosolo ya koleka likolo ya kifutu bokozwa na sanza oyo!

## Oyo Ezali libunga te!

Mobeko ya sika ya Lisungi mpo na Kosunga mpasi ya COVID ebongisi ete **lifuti ya SNAP ekomata na 15%**, na katikati ya \$27 na sanza moko mpo na moyto nyonso, banda **Jmokolo ya 1, sanza ya yambo kino mokolo ya 30, sanza ya motoba, 2021.**

- Soki ozali kozwa lisungi ya sika ya \$300 na mposo moko mpo na bato bazanga misala na ntina ya Bokono, mosolo wana ya likolo ekotangama **te** lokola mbongo ozwaka mpo na SNAP.
- Mobeko oyo ezali kopesa lisungi ya mbala mosusu ya **\$600** mpo na bato oyo bazwaka na nse ya \$75.000 na mbula moko, kobakisa \$600 na mwana nyonso oyo azali na nse ya mibu 17.
- Kofuta lisungi wana ekotangama **te** na kati ya misolo mipesami na gouvernema federal mpe mangomba lokola MaineCare, SNAP, TANF, SSI, LIHEAP, to lisungi uta na Assistance Federale lokola esengami na Eteni ya Mobeko 8.

Monene ya Bato na Ndako	Motango ya likolo ya Misolo mipesami na SNAP
1	234\$
2	430\$
3	616\$
4	782\$
5	929\$
6	1.114\$
7	1.232\$
8	1.408\$
Moto nyonso abakisami likolo	176\$

**Kota na site mpo na SNAP na: [maine.gov/benefits/account/login.html](https://maine.gov/benefits/account/login.html)**

**To benga 1-855-797-4357**

## إخطار لمستحقي برنامج المساعدات الغذائية التكميلية

من المحتمل أن ترى زيادة في الفوائد الخاصة بك هذا الشهر!

### ذلك ليس خطأ!

ينص قانون مساعدة وباء كوفيد الجديد على زيادة مدفوعات برنامج المساعدات الغذائية التكميلية بنسبة **15%**، أو ما متوسطه 27 دولارًا أمريكيًا في الشهر للشخص الواحد، بداية من **1 يناير حتى 30 يونيو 2021**

- إذا كنت تتلقى مبلغ 300 دولارًا أمريكيًا جديدًا في الأسبوع لتعويض البطالة بسبب الوباء، فهذه الميزة الإضافية لن تُحسب ضمن دخل برنامج المساعدات الغذائية التكميلية
- يوفر مشروع القانون مرحلة أخرى من مدفوعات التحفيز التي تبلغ **600 دولار** للأفراد الذين يقل دخلهم عن 75,000 دولار في السنة، بالإضافة إلى 600 دولار لكل طفل دون سن 17
- مدفوعات التحفيز لن تُخصم من المزايا الأخرى التي تمولها الحكومة الفيدرالية بما في ذلك MaineCare أو SNAP أو TANF أو SSI أو LIHEAP أو مساعدات الإسكان الفيدرالية مثل القسم 8

الحد الأقصى من مخصصات برنامج المساعدات الغذائية التكميلية	حجم الأسرة
234 دولارًا	1
430 دولارًا	2
616 دولارًا	3
782 دولارًا	4
929 دولارًا	5
1,114 دولارًا	6
1,232 دولارًا	7
1,408 دولارًا	8
176 دولار	كل شخص إضافي

يمكنك الاشتراك في برنامج المساعدات الغذائية التكميلية عبر:

[maine.gov/benefits/account/login.html](https://maine.gov/benefits/account/login.html)

أو 1-855-797-4357

## ВНИМАНИЮ УЧАСТНИКОВ ПРОГРАММЫ ЛЬГОТНОЙ ПОКУПКИ ПРОДУКТОВ

В этом месяце ваше пособие должно увеличиться!

### Все верно!

В соответствии с новым законом о поддержке гражданам во время пандемии коронавируса **выплаты по программе льготной покупки продуктов (SNAP) увеличатся на 15%**, или в среднем на 27 \$ в месяц на человека, с **1 января по 30 июня 2021 г.**

- Если вы получаете 300 \$ в неделю в качестве пособия по безработице во время пандемии, данная сумма **не будет** засчитываться в ваш доход для целей программы SNAP.
- Законом предусмотрен еще один этап стимулирующих выплат в размере **600 \$** на человека с доходом менее 75 000 \$ в год, а также 600 \$ на ребенка в возрасте до 17 лет.
- Стимулирующие выплаты **не учитываются** при выплате федеральным правительством иных пособий, в том числе в рамках программ MaineCare, SNAP, TANF, SSI, LIHEAP и федеральной помощи по аренде жилья, в частности в рамках Раздела 8 Закона о жилье.

Кол-во человек в семье	Макс. выплаты по программе SNAP
1	234 \$
2	430 \$
3	616 \$
4	782 \$
5	929 \$
6	1114 \$
7	1232 \$
8	1408 \$
На каждого дополнительного члена семьи	176 \$

**Подать заявку на участие в программе SNAP можно на сайте**  
**[maine.gov/benefits/account/login.html](https://maine.gov/benefits/account/login.html)**  
**или по телефону 1-855-797-4357**